



DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	NORSK	POLSKI	SUOMI	SVENSKA	РУССКИЙ	PORTUGUÊS	中文
<b>1. KLARGØRING AF BØJLEN</b> <p>A. Tag bærestrojen af indpakningen.</p> <p>B. Åbn bærestrojen på begge sider.</p> <p>C. For at lave en ændring i størrelsen på Align skal du skrælle den indvendige ende af sidepanelet op på hver side. Juster for at opnå en korrekt passform og vedhæft igen.</p>	<b>1. ΠΡΟΤΥΟΜΑΖΙΑ ΤΟΥ ΝΑΡΗΚΗΑ</b> <p>A. Αφαιρέστε τον νάρηκha από το συσκευασία.</p> <p>B. Άνοτε τον γάρυό και τον ιμώνα και αιτάς δύο πλευράς.</p> <p>C. Για να αλλάξετε το μέγεθος του Align, σηκώστε το για έξω την εσωτερική άκρη του πλευρικού φύλλου στην κάθε πλευρά. Προσαρμόστε έτσι ώστε να πετύχετε το σωστό ερμώγιμο και επανατοποθετήστε.</p>	<b>1. KLARGJØRING AV BØYLEN</b> <p>A. Fjern bærestabilizator fra emballasje.</p> <p>B. Åpne bæreståppene på begge sider.</p> <p>C. For å endre størrelsen på Align trekk tilbake den innvendige enden av sidepanelet på hver side. Juster til riktig passform, og fest på nytt.</p>	<b>1. PRZYGOTOWANIE STABILIZATORA</b> <p>A. Wyjąć stabilizator z opakowania.</p> <p>B. Odpiąć paseki z rzepami po obu stronach.</p> <p>C. Aby zmieinic rozmiar stabilizatora Align, należy odciąpić wewnętrzny koniec panelu bocznego z każdej strony. Dopasować i ponownie zamocować.</p>	<b>1. TUEN VALMISTELU</b> <p>A. Poista tuki pakkauksesta.</p> <p>B. Vapautta tarrauha molemmilla puoleilla.</p> <p>C. Align kun vaihtamiseksi, kuori sivupaneelin sisäpää kummallakin puolella. Säädä sopivaksi ja kiinnitä uudelleen.</p>	<b>1. FÖRBEBEDELE AV STÖDET</b> <p>A. Izvalite bandaż iz opakowania.</p> <p>B. Solte o cinto de velcro em ambos os lados.</p> <p>C. For ått åndra størrelsen på Align, dra opp den inre ånden av sidepanelet på varje sida. Justera til rett passform og slett tilplass.</p>	<b>1. ПОДГОТОВКА БАНДАЖА</b> <p>A. Извлечь бандаж из упаковки.</p> <p>B. Высвободить ремень с крючками и петлями с обеих сторон.</p> <p>C. Чтобы изменить размер Align, приподнимите внутренний конец боковой панели с каждой стороны. Отрегулируйте панель до нужного размера и снова зафиксируйте ее.</p>	<b>1. PREPARANDO A ORTESE</b> <p>A. Remova a ortese do embalagem.</p> <p>B. Solte o cinto de velcro em ambos os lados.</p> <p>C. Para alterar o tamanho do Align, solte a extremidade interior do painel lateral em ambos os lados. Ajuste ao tamanho adequado e prenda outra vez do lado de dentro.</p>	<b>1. 矫正器使用前准备工作</b> <p>A. 从包装中取出矫正器。</p> <p>B. 松开两侧的钩环式安全带。</p> <p>C. 如需改变Align的尺寸，将身体每一侧的侧带内端揭起，调整到适当的尺寸，再重新穿上。</p>
<b>2. MONTERING AF BØJLEN</b> <p>A. Sæt bøjlen på, og sørg for, at bagpanelet er centreret og lavt bagpå. Sæt bøjlen tæt rundt om underlivet.</p> <p>B. Skub tommeffingene gennem hullerne i trækfligene. Træk væk fra din krop. Juster komprimering efter behov.</p> <p>C. Når den er strammet, skal du fastgøre trækfligene til kroge<span></span>n og lække foran bøjlen.</p>	<b>2. ΕΘΑΡΜΟΗ ΤΟΥ ΝΑΡΗΚΗΑ</b> <p>A. Εφαρμόστε τον νάρηκha και βεβαιωθείτε ότι το πίσω φύλλο είναι κεντραρισμένο και χυμώδη στην πλάτη. Εφαρμόστε τον νάρηκha οριζόντιο γύρω από τον κοιλιά.</p> <p>B. Περάστε τους αντίστοιχούς αγκύρες μέσα από τις τρύπες των λωρίδων ανώτατης. Τραβήξτε μακριά από το σώμα σας. Προσαρμόστε την σφίξιση όσο χρειάζεται.</p> <p>C. Μετά το ερμώγιμο, ασφαλίστε τις λωρίδες ανώτατης στον βρόχο στο μπροστικό μέρος του νάρηκha.</p>	<b>2. MONTEBYGGETT AV BØYLEN</b> <p>A. Fest bøylen og støyten på at bakpanelet er sentrert og lavt i ryggen. Sett bøylen tett rundt magen.</p> <p>B. For tomleinen gjennom hullene i trekktrappene. Trekk bort fra kroppen din. Juster komprimeringen etter behov.</p> <p>C. Når de er strammet, fest du trekktrappene til kroken og løyken foran på hengeren.</p>	<b>2. DOPASOWANIE STABILIZATORA</b> <p>A. Nałożyć stabilizator, upewniając się, że panel tylny jest wyśrodkowany i znajduje się nisko na plecach. Zastosuj stabilizator ciasno wokół brzucha.</p> <p>B. Wykąbić przeczepy otwory w zakładkach ściągających. Odciągnąć od ciała. Wyregulować docięgnięcie według potrzeb.</p> <p>C. Po docięgnięciu należy zamocować zakładki na rzepie z przodu stabilizatora.</p>	<b>2. TUEN SOVITTIMINEN</b> <p>A. Sovita tuki varmisteen, että takapaneeli on keskeellä ja matalalla selässä. Sovita tuki tiiviisti vasten ympärille.</p> <p>B. Työnää peukalot vetokiekkieiden reikiin läpi. Veda kehosiasta poispäin. Säädä kompressiota tarpeen mukaan.</p> <p>C. Kristirteissä tiipien vetokiekkieet tuen edessä olevaan silmukkaan.</p>	<b>2. PASSING AV STÖDET</b> <p>A. Applicera stödet och se till att bakpanelen är centrerad och låg på ryggen. Applicera stödet tätt runt buken.</p> <p>B. För tumrarna genom hålen i dragfligarna. Dra bort från kroppen. Justera kompressionen efter behov.</p> <p>C. Vid åtdragning, fäst dragfligarna i öglan framför stödet.</p>	<b>2. НАДЕВАНИЕ БАНДАЖА</b> <p>A. Приложить бандаж, убедившись, что задний сегмент расположен по центру спины в нижней ее части. Плотно прижмите бандаж к животу.</p> <p>B. Проведите большие пальцы в отверстиях стягивающих ремней. Подтяните их. При необходимости отрегулируйте скатие.</p> <p>C. После затяжки закрепите фиксаторы на липучке на передней части бандажа.</p>	<b>2. AJUSTANDO A ORTESE</b> <p>A. Coloque a ortese de forma que o painel traseiro fique centralizado e na parte inferior das costas. Faça com que a ortese fique bem ajustada ao abdômen.</p> <p>B. Passe seus polegares por dentro das linguetas de ajuste. Puxe as extremidades para fora, afastando-as de seu corpo. Ajuste a compressão conforme necessário.</p> <p>C. Após esse ajuste, prenda as linguetas de ajuste sobre a parte com velcro na frente da ortese.</p>	<b>2. 佩戴矫正器</b> <p>A. 将矫正器穿戴，确保背板位于背部中央靠下处。将矫正器紧紧地系在腹部。</p> <p>B. 将双手拇指放入拉环的内孔。向远离身体的方向拉开。根据需要调整压力。</p> <p>C. 调整时固定矫正器前端的拉环。</p>
<b>3. JUSTERING AF BRYSTBENSPUDE OG STIVER</b> <p>A. Forlæng brystspenduden ved at løfte liseemekanismen og skubbe puden til den passende højde og lås den fast. Tøpnen af puden bør være ca. 2 fingre fra brystkanten.</p> <p>B. Yderligere justering kan opnås ved at løfte den anden liseemekanisme og skubbe puden til den passende højde og lås den fast.</p> <p>C. Ved lave patienter fjernes brystspendens forlængerstang.</p> <p>D. På bagsiden af brystet justeres stroppen er eller ned. For at opnå den optimale passform placeres den bagreste strop-justering og rammen i en komfortabel vinkel for patienten.</p>	<b>3. ΡΥΘΙΜΗ ΤΟΥ ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΥ ΤΟΥ ΣΤΕΡΝΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ ΤΟΥ ΔΟΚΑΡΙΟΥ Α</b> <p>Εκτείνε το μαξιλάρκι του στήνους ανασηκώνοντας το μηχανισμό σφαιρικής και σφύροντας το μαξιλάρκι στο κατάλληλο ύψος και ασφαλίστε το στη θέση του. Η κορυφή του μαξιλάρκι πρέπει να είναι περίπου 2 δάχτυλα από το σημείο του στήνους.</p> <p>B. Για πρόσθετη ρύθμιση του ύψους, ανσηκώντε το δεύτερο μηχανισμό σφαιρικής και σφύρονε το μαξιλάρκι στο κατάλληλο ύψος και ασφαλίστε το στη θέση του.</p> <p>D. Πά βaksiden av brystet justeres stroppen upp eller ned. För å opnå optimal passform, plasser den bakre stropjusteringen og rammen i en komfortabel vinkel for pasienten.</p>	<b>3. JUSTERING AV BRYSTBEINSPUDE OG STIVERE</b> <p>A. Forleng brystbeinpuden ved å løfte liseemekanismen og skyv puten til riktig høyde og lås den på plass. Tøpnen av puten skal være ca. 2 fingre fra haken.</p> <p>B. Ytterligere justering kan oppnås ved å løfte den andre liseemekanismen og skyve puten til riktig høyde og lås den fast.</p> <p>C. Hos korte pasienter fjernes forlengerstangen til brystspunden.</p> <p>D. På baksiden av brystet justeres stroppen opp eller ned. For å opnå optimal passform, plasser den bakre stropjusteringen og rammen i en komfortabel vinkel for pasienten.</p>	<b>3. REGULACJA PODKŁADKI MOSTKOWEJ I SUWAKA RZEPKI</b> <p>A. Wyszunąć podkładkę mostkową zgodnie z mechanizmem blokującym i przesuwać ją podkładkę na odpowiednią wysokość, a następnie zamkować na miejscu. Szczyk podkładki powinien znajdować się w odległości około dwóch szerokości palca od wcięcia mostkowego.</p> <p>B. Aby uzyskać dodatkową regulację wysokości, należy podnieść drugi mechanizm blokujący i przesuwać podkładkę na odpowiednią wysokość, a następnie zamkować.</p> <p>C. W przypadku niższych pacjentów należy zdjąć prz przedłużający podkładkę mostkową.</p> <p>D. Z tyłu stabilizatora należy wyregulować suwak rozporu w górę lub w dół. Aby zapewnić optymalne dopasowanie do pacjenta, należy ustawić regulację paski w odpowiedni i ramę pod wygodnym dla pacjenta kątem.</p>	<b>3. RINTALASTAN PEMUHUSTEN JA TUKIKOSKIEN SÄÄTTÄMINEN</b> <p>A. Pidentää rintalastan pehmustetta nostamalla lukitusmekanismia, liu'uttamalla pehmusteen sopivalle korkeudelle ja lukittamalla se paikalleen. Pehmusteen yläosan tulee olla noin 2 sormen päällä rintalastan tovesta.</p> <p>B. Vielä lisääntään pehmusteen korkeutta nostamalla lukitusmekanismia, työntämällä pehmusteen oikealle kourteille ja lukittamalla sen paikalleen.</p> <p>C. Irrota lyhyempien potilaiden tapauksessa rintalastan pehmusteen jatkosilta.</p> <p>D. Säädät tuen kiskoa ylös tai alas tuen takaa. Optimoit poltaian istuvuus asettamalla takahänän säätö ja kehys topuiltaen mukavaan kaulmaan.</p>	<b>3. JUSTERING AV BRÖSTKROSGYNSVAN OCH GLIDSKENAN</b> <p>A. Fäll ut bröstskrogsmen genom att lösa liseemekanismen och föra dynan till lämplig höjd och lås den på plats. Överdelen av dynan ska vara cirka 2 fingerbredder från halsgropen.</p> <p>B. För ytterligare höjjustering, lyft den andra liseemekanismen och skjut dynan till lämplig höjd och lås på plats.</p> <p>C. För kortare patienter, ta bort förlängningsståmningen för bröstkrogen.</p> <p>D. Säädät tuen kiskoa ylös tai alas tuen takaa. Optimoit poltaian istuvuus asettamalla takahänän säätö ja kehys topuiltaen mukavaan kaulmaan.</p>	<b>3. РЕГУЛИРОВКА ГРУДНОГО СЕГМЕНТА И СДВИЖНОЙ РАСПОРКИ</b> <p>A. Ослабте грудной бандаж, подняв фиксирующий механизм и сдвинув подкладку на соответствующую высоту, и зафиксируйте его. Верх подкладки должен находиться на расстоянии примерно двух пальцев от углубленной ямки.</p> <p>B. Для дополнительной регулировки высоты поднимите второй фиксирующий механизм, сдвиньте подкладку на соответствующую высоту и зафиксируйте его.</p> <p>C. В случае пациентов небольшого роста необходимо снять удлинительную планку грудного бандажа.</p> <p>D. Заднюю сторону бандажа следует отрегулировать посредством перемещения фиксатора вверх или вниз. Для оптимальной посадки бандажа на пациенте расположите задний сегмент и раму по удобном для пациента углу.</p>	<b>3. AJUSTANDO A ALMOFADA DO ESTERNO E O CONJUNTO DESLIZANTE</b> <p>A. Estenda a almofada do esterno, levantando o mecanismo de travamento e deslizando a almofada até a altura apropriada, travando-a. A parte superior da almofada deve estar cerca de 2 dedos do esterno superior.</p> <p>B. Para ajustes adicionais de altura, levante o segundo mecanismo de travamento e deslize a almofada até a altura apropriada, travando-a.</p> <p>C. Para pacientes de menor estatura, remova a barra de extensão da almofada do esterno. D. Na parte traseira da ortese, ajuste o conjunto deslizante para cima ou para baixo. Para um melhor ajuste ao(a) paciente, posicione a regulagem da tira e a estrutura em um ângulo confortável para o(a) paciente.</p>	<b>3. 调整胸骨垫和支架前块</b> <p>A. 提起前块装置并将胸骨垫滑动到适当的高度，然后锁定到位，以此扩展胸骨垫。支架顶部应距胸骨切迹约2指。</p> <p>B. 如要进行额外的高度调节，请提起第二个锁定装置，将胸骨垫滑动到适当的高度并锁定到位。</p> <p>C. 对于较矮的患者，取下胸骨垫延长杆。</p> <p>D. 在支架背部背面，向上或向下调整支架滑块。为了获得最佳的患者贴合度，将后背束带装置和框架放置在合适患者的舒适角度。</p>
<b>4. VEDHÆFTNING AF DET BAGERSTE PANEL TIL FORRESTE PANEL</b> <p>A. Forbind bæjen ved at klippe enden af rammen til spændet på bryststykket.</p> <p>B. Om nødvendigt drejes enden af bæjen, så den kan klippes ind i bryststykket.</p> <p>C. Juster rammen bredde ved at skubbe stangen tættere på eller længere væk fra patientens bryst. For at opnå den optimale passform bør rammen ligge tæt og komfortabelt ind mod patienten.</p>	<b>4. ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΝΑΡΗΚΗΟΥ ΦΥΛΛΟΥ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΣΘΙΟ ΦΥΛΛΟ</b> <p>A. Συνδέστε τον νάρηκha κομμάκι της άκρης του πλαστικού στο μάτσο που βρίσκεται στο τημά του στήθους.</p> <p>B. Περαιτέρω το άκρο του νάρηκha, εάν είναι απαραίτητο, έτσι ώστε να μπορεί να συνδεθεί με το τημά του στήθους.</p> <p>C. Ρυθμίστε το πλάτος του πλαστικού σφύροντος τη ράβδο πιο κοντά ή πιο μακριά από το στήθος του ασθενούς. Για βέλτστη εφαρμογή, το πλαίσιο πρέπει να εφαρμόζεται και να κομπανίται άνετα στον ασθενή.</p>	<b>4. FESTE BAKPANELET TIL FRONTPANELET</b> <p>A. Koble bæjen ved å feste enden av rammen til spennen på bryststykket.</p> <p>B. Om nødvendig, snu enden av bøylen slik at den kan klippes inn i bryststykket.</p> <p>C. Juster rammebredden ved å skyve stangen nærmere eller lenger bort fra pasientens bryst. For å opnå optimal passform bør rammen ligge tett og komfortabelt inntil pasienten.</p>	<b>4. MOCOWANIE PANELU TYLNEGO DO PANELU PRZEDNIEGO</b> <p>A. Połączyć stabilizator, wpinając koniec ramy w zatrzask znajdujący się na klacie piersiowej.</p> <p>B. W razie potrzeby należy odciągnąć paseki przyleżące do ciała i przyłożyć je w odpowiedni sposób.</p> <p>C. Powtórzyć czynności odciążenia i zamknięcia w tym celu.</p>	<b>4. TAKAPANELIN KIINNITTÄMINEN ETUPANEELIIN</b> <p>A. Kiinnitä stödet kinnittämällä kehänsä paksu rintakumpaleen saippaan.</p> <p>B. Kierrä tuen pähtyvä tarraustaessa siten, että se kiinnittyy rintakappaleeseen.</p> <p>C. Säädä kehänsä leveyttä työntämällä varten lähemmäs pulttia rintaa tai kauemmas siitä. Istuvuuden optimoimiseksi kehänsä tulee istua tiiviisti ja mukavasti pultista vasten.</p>	<b>4. SAMMANKOPPLING AV BAKRE PANEL TILL FRÄMRE PANEL</b> <p>A. Fäst stödet genom att klippa en änden av ramen till spändet på bröststycket.</p> <p>B. Vid nödvändighet vrids änden av bøylen så den kan klippas fast i bröststycket.</p> <p>C. Justera ramens bredde genom att skjuta stangen närmare eller längre bort från patientens bröst. För optimal passform bör rammen ligga tätt och bekvämt mot patienten.</p>	<b>4. КРЕПЛЕНИЕ ЗАДНЕГО СЕГМЕНТА К ПЕРЕДНЕМУ</b> <p>A. Подсоедините бандаж, закрепив конец рамы на защелке, расположенной на грудном сегменте.</p> <p>B. В случае необходимости отсоедините ремни, чтобы закрепить его на грудном сегменте.</p> <p>C. Отрегулируйте ширину рамы, сдвигая планку ближе или дальше от груди пациента. Для оптимальной посадки рама должна плотно и удобно прилегать к телу пациента.</p>	<b>4. FIXANDO O PAINEL POSTERIOR AO PAINEL ANTERIOR</b> <p>A. Conecte a ortese a posterior a extremidade da estrutura contra a trava encontrada na parte torácica.</p> <p>B. Gire a extremidade da ortese, se necessário, para que ela possa se ajustar à parte torácica.</p> <p>C. Ajuste a largura da estrutura deslizando a barra para mais perto ou para mais longe do local do(a) paciente. Para um melhor ajuste, a estrutura deve estar bem fixada e confortável ao(a) paciente.</p>	<b>4. 将后面板连接到前面面板</b> <p>A. 将矫正器夹在框架末端，连接到胸骨内锁上。</p> <p>B. 如有必要，旋转矫正器底部，使其能够卡入胸骨。</p> <p>C. 为获得最佳贴合度，请调整支架的宽度。为此，请确保支架的背部背面牢固地与患者胸部贴合。</p>
<b>5. STRAMMING AF BØJLEN</b> <p>A. Brug en medicinsk strækstole til at stramme bryststykket med ved at dreje skruen juster. Hvis det er behov for justeringer, drejes skruen mod uret for at løсне den, juster så, og stram igen.</p> <p>B. Find de horizontale stropper på den bagerste del af bæjen, og stram hver side, indtil du har opnået en tæt og behagelig passform.</p> <p>C. Gentag denne fremgangsmåde med de krydsende stropper på bæljens bagerste tværgående del.</p>	<b>5. ΣΤΡΑΜΜΙΝΓΑ ΤΟΥ ΝΑΡΗΚΗΑ</b> <p>A. Με ένα καταβήθiς Phillips, σφίστε το τημά του στήθους περιερίφροντας τη ρίβα δεξιόστροφα. Εάν πρέπει να γίνουν ρυθμίσεις, περιερίφρε τη ρίβα αριστερόστροφα να να χαλαρώσετε, να ρυθμίσετε και να εναποθέσετε.</p> <p>B. Επεντίστε τους οριζόντιους μίμους στην οπίσθια πλευρά του νάρηκha και σφίξτε κάθε πλευρά μέχρη να πετύχετε μια άνετη και σταθερή εφαρμογή.</p> <p>C. Επανάλάβετε τη διαδικασία με τους εγκάρσιους μίμους στην οπίσθια-πλευρική πλευρά του νάρηκha.</p>	<b>5. INNSTRAMMING AV BØYLEN</b> <p>A. Bruk ein medisinsk strækstole til å stramme bryststykket med ved å vri skruen med klokken. Hvis det er nødvendig med justeringer, dreier skruen mot klokken for å løsne den, juster og juster og stram til igjen.</p> <p>B. Finn de horisontale stroppene på baksiden av bøylen og stram hver side til en tettstidende og komfortabel passform er oppnådd.</p> <p>C. Gjenta denne prosessen med kryssstroppene på bakre tversnitt av bøylen.</p>	<b>5. DOŚCIANIE STABILIZATORA</b> <p>A. Za pomocą śrubokręta krzyżakowego dokrećcie element piersiowy, obracając śrubę zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Jeśli konieczne jest dokonanie regulacji, należy obrócić śrubę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją poluzować, wyregulować i ponownie zamknąć.</p> <p>B. W razie potrzeby należy odciągnąć paseki przyleżące do ciała w tylnej części stabilizatora i dokreć je z każdej strony, aż do uzyskania wygodnego dopasowania.</p> <p>C. Powtórzyć czynności odciążenia i zamknięcia w tym celu.</p>	<b>5. TUEN KIRISTYS</b> <p>A. Kiristä rintakappale kiertämällä ruuvia myötäpäivään ristipääruuvivaimella. Jos säätöä vaaditaan, kierrä ruuvia vastapäivään löysentämiseksi, säädä ja kiristä uudelleen.</p> <p>B. Palkkana tuen takana oleva vastäkinähtä ja kiskunä kumpakaipu takaa, kunnes tuki istuu tiiviisti ja mukavasti.</p> <p>C. Toista tämä tuen takaviivalla olevilla ristikiinnitushoilla.</p>	<b>5. ÅTDREGNING AV STÖDET</b> <p>A. Åtdregning av stödet sker på samma sätt som vid stramning medurs. Om det är vida skruen medurs. Om det är nödvändigt justeringer behöver göras, vrid skruen moturs för att lösa skruen, justera och dra åt igen.</p> <p>B. Leta reda på de horisontala remmarna som finns på den bakre delen av stödet och dra åt varje sida tills den åtsättande och bekväm passform har erhållits.</p> <p>C. Upprepa denna process med de korsband som finns på den bakre laterala delen av stödet.</p>	<b>5. ЗАТЯГИВАНИЕ БАНДАЖА</b> <p>A. Спомощью крестообразной отвертки затяните грудной сегмент, поворачивая винт по часовой стрелке. Если необходимо его ослабить, отрегулируйте и снова затяните.</p> <p>B. Возьмите горизонтальные ремни, расположенные на задней стороне бандажа, и затяните по часовой стороне, пока не будет обеспечена плотная и удобная посадка.</p> <p>C. Повторите этот процесс с поперечными ремнями, расположенными на задней боковой части бандажа.</p>	<b>5. AJUSTANDO A ORTESE</b> <p>A. Com uma chave Phillips, ajuste a parte torácica girando o parafuso no sentido horário. Em caso de ajustes adicionais, gire o parafuso no sentido anti-horário para soltar, ajuste e aperte novamente.</p> <p>B. Localize as tiras horizontais encontradas na parte posterior da ortese e ajuste cada um dos lados até obter um ajuste firme e confortável.</p> <p>C. Repita este processo com as tiras transversais encontradas na parte posterior-lateral da ortese.</p>	<b>5. 收紧矫正器</b> <p>A. 用十字螺丝刀顺时针旋转螺钉，拧紧胸骨。如果需要要进行任何调整，请逆时针旋转螺钉以松开，调整和重新拧紧。</p> <p>B. 定位矫正器右侧的框架横梁，并拧紧每一侧，直至达到舒适贴合。</p> <p>C. 在同一侧，取出钩环式安全带，同时固定前支柱。</p> <p>D. 以相应的步骤穿上矫正器。</p>
<b>ANVENDELSFORMÅL</b> <p>Anvendelsesformålet er at give bevægelsesbegrænsning og stabilitet af thorax-lumbal-sakral rygsløjne.</p>	<b>ΑΝΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ</b> <p>Η προβλεπόμενη χρήση είναι ο περιορισμός της κίνησης και η σταθεροποίηση του θωρακικού-θωρακικού-σπονδυλικού-μυρια-κερικού οστού της σπονδυλικής στήλης.</p>	<b>TILTENKT BRUK</b> <p>Hensikten med bruken er å gi bevegelsesbegrensning og stabilitet av thorax-lumbal-sakral ryggraden.</p>	<b>PRZECZYNACZENIE</b> <p>Służy do ograniczenia ruchu i zapewnienia stabilności kręgosłupa na odcinku piersiowo-lędźwiowo-krzyżowym.</p>	<b>KÄYTTÖTARKOITUS</b> <p>Käyttötarkoituksen on rinta-kehä-lanneranka-sakraaliselkäangan liikerajoituksen ja vakautuksen tarkoitus.</p>	<b>AVSEDD ANVÄNDNING</b> <p>Den avsedda användningen är att ge rörelsebegränsning och stabilitet av thorax-lumbal-sakral-rygggraden.</p>	<b>ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ</b> <p>Предназначен для ограничения движений и обеспечения стабильности грудного и шейно-крестцового отделов позвоночника.</p>	<b>6. COLOCANDO E RETIRANDO A ORTESE</b> <p>A. Coloque as linguetas de ajuste na lateral da ortese.</p> <p>B. Solte a trava encontrada no lado direito da ortese.</p> <p>C. No mesmo lado, remova o cinto de velcro que segura o conjunto anterior.</p> <p>D. Inverta as etapas para colocar a ortese.</p>	<b>6. 预期用途</b> <p>预期用途是提供运动限制和胸腰骶部位脊柱的稳定性。</p>
<b>KLINISK FORDEL</b> <p>For at afhjælpe symptomerne på de angivne indikationer gennem bevægelsesbegrænsning og støtte af de berørte muskler.</p>	<b>ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ</b> <p>Η προβλεπόμενη χρήση είναι ο περιορισμός της κίνησης και η σταθεροποίηση του θωρακικού-θωρακικού-σπονδυλικού-μυρια-κερικού οστού της σπονδυλικής στήλης.</p>	<b>KLINISK FORDEL</b> <p>For å lindre symptomene på de angitte indikasjonene gjennom begrensnng av bevegelse og støtte av de berørte musklene.</p>	<b>KORZYSCKI KLINICZNE</b> <p>Przewidywane objawom towarzyszącym wskazaniom poprzez ograniczenie ruchu i wsparcie mięśni.</p>	<b>INDIKAATIOT</b> <p>Leikkauksen jälkeinen tuki, degeneratiivinen levytauti, välileivyn pullistuma tai tyrä, murtuminen hallinta, spondylolyysi, spondylolytisi, sekkärangan ahtama, kyfoosi, spondylolyysi (niveliikködegeneratiivinen niveelsairaus), proksimaalinen liitoskyfyosi.</p>	<b>KLINISK NYTTA</b> <p>Att bemsätta symtomen för de angivna indikationerna genom rörelsebegränsning och stöd för de påverkade musklerna.</p>	<b>КЛИНИЧЕСКАЯ ПОЛЬЗА</b> <p>Для устранения указанных симптомов путем ограничения движения и поддержки пораженных мышц.</p>	<b>6. COLOCANDO E RETIRANDO A ORTESE</b> <p>A. Coloque as linguetas de ajuste na lateral da ortese.</p> <p>B. Solte a trava encontrada no lado direito da ortese.</p> <p>C. No mesmo lado, remova o cinto de velcro que segura o conjunto anterior.</p> <p>D. Inverta as etapas para colocar a ortese.</p>	<b>临床应用</b> <p>通过限制运动和支撑受影响的肌肉，解决所述适应症的症状。</p>
<b>INDIKATIONER</b> <p>Postoperativ støtte, Degenerativt diskrygsdøm, Udbulning eller prolapsert skive, Fraktur/hændering, Spondylolyse, Spondylolytose, Spinal stenose, Kyphosis, Spondylolyse (Slidigt) / Degenerativt ledrygsdøm, Kyfose i det proksimale led.</p>	<b>ΚΑΙΝΙΚΟ ΦΟΡΕΑΣ</b> <p>Αρτηροπατική των οσμοτήτων των αναορρόφωμένων ενδείξεων μέσω περιορισμού κίνησης και υποστήριξης των προσβεβλημένων μυών.</p>	<b>INDIKASJONER</b> <p>Postoperativ støtte, Degenerativt skiveskydøm, Utbulende eller prolapsert skive, Fraktur/hændering, Spondylolyse, Spondylolytose, Spinalstenose, Kyfose, Spondylolyse (Artrose) / Degenerativt ledrygsdøm, Kyfose i proksimale led.</p>	<b>WSKAZANIA</b> <p>Wsparcie poprzeczynne, choroba zwyrodnieniowa kręzków międzykręgowych, wybrzuszenie lub przepuknięcie kręzka, postępowanie w przypadku złamania kręgosłupa, zmiany zwyrodnieniowe kręgosłupa, kręgowyzy, zwichlenie kanału kręgowego, kyfoza, spondylolytose (osteoartroza / choroba zwyrodnieniowa stawów), proksymalna kifoza wężłowa (PJK).</p>	<b>KONTRAIKAIKIOT</b> <p>Yhteyksytty tai allergia jollekin materiaalle, josta tuki on valmistettu. Venereikierron häiriöiden aiheuttama immuudoksumen turvotus. Pultiaat, jotka eivät saa käyttää tukea lääketeiteellisten ohjeiden mukaisesti.</p>	<b>INDIKATIONER</b> <p>Postoperativt stöd, degenerativt diskrygsdøm, utbuktande disk eller diskbräck, fraktur/händering, spondylolyse, spondylolytose, spinal stenos, kyfose, spondylolyse (osteoartrit/degenerativ ledrygsdøm), proximal jointkyphosis.</p>	<b>ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ</b> <p>Лечебно-поддерживающая, дегенеративно-дистрофическое заболевание межпозвоночного диска, протрузия или грыжа межпозвоночного диска, лечение нервов, спондилолиз, спондилолитиз, спинальный стеноз, кифоз, спондилолиз (остеоартрит/дегенеративное заболевание суставов), кифоз проксимального отдела сустава.</p>	<b>BENEFÍCIO CLÍNICO</b> <p>Tratar os sintomas das indicações mencionadas através da restrição de movimento e suporte dos músculos afetados.</p>	
<b>KONTRAIKAIKATIONER</b> <p>Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bæjen er fremstillet af. Hævelse i lymfevævet forårsaget af kredsløbsmæssige. Patienter, der ikke har tilladelse til at bære en bæjle i henhold til de medicinske instruktioner.</p>	<b>ΑΝΤΙΕΛΑΣΤΙΚΕΣ</b> <p>Υπερευαίσθηση ή αλλεργία σε κάποιο από τα υλικά από τα οποία είναι φτιαγμένο ο νάρηκha. Οίδημα του λυμφατικού ιστού προκαλούμενο από κυκλοφορικές διαταραχές. Αοθενική που δεν τον εμπεριέχει να φορούν νάρηκha σύμφωνα με ιατρικές οδηγίες.</p>	<b>KONTRAIKAIKATIONER</b> <p>Hypersensitivitet eller allergier mot noen av materialene som bøylen lages av. Hevelse i lymfevævet forårsaket av sirkulasjonsforstyrrelser. Pasienter som ikke har lov til å bære bæjen i henhold til medisinske anvisninger.</p>	<b>PRZECIWSKAZANIA</b> <p>Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów, z których do produkcji stabilizatora ortopedycznego. Obrzęk tkanki limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. Stosowanie u pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia stabilizatora ortopedycznego.</p>	<b>VAROTOIMETTÄMISTE</b> <p>LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. Tämän laiteen käyttöön joutuneilla tulitapahtaa asianmukaisesti ennen laiteen asennusta. Nämä ohjeet ovat vain viitteellisiä, eikä niitä tarjota lääketieteellisenä suosituksena. Jos kärsit vakavasta sairaudesta, suosittelemme, että otat yhteyttä lääkäriin tuveydenhuollon ammattilaiseen ennen tämän tuotteen käyttöä. Oikea soutuus vaaditaan tuoteen tehokkuuden takaamiseksi. Joissakin olosuhteissa lääkäri voi määrätä tämän tuotteen. Katoa lisätietoja rajoitetusta takuusta.</p>	<b>KONTRAIKAIKATIONER</b> <p>Överkänslighet eller allergier mot något av de material som ortopediska anordningen är tillverkad av. Svullnad av lymfatisk vävnad orsakad av cirkulationsstörningar. Patienter som inte får använda en ortopedisk anordning enligt medicinska instruktioner.</p>	<b>ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ</b> <p>Повышенная чувствительность или аллергия на любой из материалов, из которых изготовлен бандаж. Отек лимфатической ткани из-за нарушения кровообращения. Пациенты, которым запрещено носить бандаж по медицинским показаниям.</p>	<b>PRECAUÇÕES</b> <p>LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR. O tratamento adequado sobre o uso deste dispositivo deve ocorrer antes de ser aplicado. Estas instruções são apenas diretrizes e não são dispensáveis como recomendações médicas. Se você sofrer de uma séria condição médica, sugerimos que consulte um profissional de saúde licenciado antes de usar este produto. É necessário acompanhamento adequado para que este produto seja eficaz. Em algumas circunstâncias, este produto pode ser prescrito por um médico. Consulte a garantia limitada para obter mais informações a esse respeito.</p>	
<b>FORHOLDSREGULER</b> <p>DISSE INSTRUKTIONER SKAL LESSES FOR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal findes sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinjer og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, anbefaler vi stærkt at du konsulterer licensiert helsepersonel før du bruker dette produkt. Riktig passform kreves for at dette produkt skal være effektivt. Under visse omstændigheder, kan dette produkt beskrives av en lege. Se begrepet garanti for mer informasjon.</p>	<b>ΑΝΤΙΕΛΑΣΤΙΚΕΣ</b> <p>Υπερευαίσθηση ή αλλεργία σε κάποιο από τα υλικά από τα οποία είναι φτιαγμένο ο νάρηκha. Οίδημα του λυμφατικού ιστού προκαλούμενο από κυκλοφορικές διαταραχές. Αοθενική που δεν τον εμπεριέχει να φορούν νάρηκha σύμφωνα με ιατρικές οδηγίες.</p>	<b>FORHOLDSREGULER</b> <p>LÆS INSTRUKTIONER FØR BRUK. Passende oppløring i bruken av denne enheten bør finne sted før den tas i bruk. Disse retningslinjene er kun veiledning og tilbyr ikke som medisinske anbefalinger. Hvis du lider av en alvorlig medisinsk tilstand, anbefaler vi sterkt at du konsulterer lisensiert helsepersonell før du bruker dette produktet. Riktig passform kreves for at dette produktet skal være effektivt. Under visse omstendigheter, kan dette produktet beskrives av en lege. Se begrepet garanti for mer informasjon.</p>	<b>ŚRODKI OSTROŻNOŚCI</b> <p>PRZED UŻYCIEM PRZEZCZYTAJ ULOTKĘ. Przed rozpoczęciem stosowania wyrobku u pacjentów należy przeczytać objaśnienie szkolenie z zakresu jego użytkowania. Niniejsze instrukcje to jedynie wskazówki i nie należy ich traktować jak zalecenia od lekarza. Jeśli wystąpić poważna choroba, zalecamy, aby przystąpić do konsultacji z lekarzem. W niektórych sytuacjach lekarz może zalecić zastosowanie tego produktu skonsultować się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia. Aby ten produkt był skuteczny, konieczne jest jego właściwe dopasowanie. W pewnych okolicznościach produkt ten może zostać przepisany przez lekarza. Więcej informacji można znaleźć w ograniczonej gwarancji.</p>	<b>VAROTOIMETTÄMISTE</b> <p>LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. Tämän laiteen käyttöön joutuneilla tulitapahtaa asianmukaisesti ennen laiteen asennusta. Nämä ohjeet ovat vain viitteellisiä, eikä niitä tarjota lääketieteellisenä suosituksena. Jos kärsit vakavasta sairaudesta, suosittelemme, että otat yhteyttä lääkäriin tuveydenhuollon ammattilaiseen ennen tämän tuotteen käyttöä. Oikea soutuus vaaditaan tuoteen tehokkuuden takaamiseksi. Joissakin olosuhteissa lääkäri voi määrätä tämän tuotteen. Katoa lisätietoja rajoitetusta takuusta.</p>	<b>KONTRAIKAIKATIONER</b> <p>Överkänslighet eller allergier mot något av de material som ortopediska anordningen är tillverkad av. Svullnad av lymfatisk vävnad orsakad av cirkulationsstörningar. Patienter som inte får använda en ortopedisk anordning enligt medicinska instruktioner.</p>	<b>ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ</b> <p>Повышенная чувствительность или аллергия на любой из материалов, из которых изготовлен бандаж. Отек лимфатической ткани из-за нарушения кровообращения. Пациенты, которым запрещено носить бандаж по медицинским показаниям.</p>	<b>INDICACIONES</b> <p>Tratar os sintomas das indicações mencionadas através da restrição de movimento e suporte dos músculos afetados.</p>	
<b>DER ER INTET NATURGUMMI LATEX I ENHEDEN.</b>	<b>ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΛΑΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΧ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.</b>	<b>IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.</b>	<b>UTYLIZACJA</b> <p>Produkt może być bezpiecznie użytkowany zgodnie z lokalnymi przepisami.</p>	<b>ÄI VALMISTETTU LUONNONKUMMILATEKISTA.</b>	<b>MATERIAAL</b> <p>Nylon, polykarbonaatti, ABS, HDPE, PVC, LDPE, EVA, asetali, aluminium, polyester, teräs.</p>	<b>НЕ СОДЕРЖИТ НАТУРАЛЬНОГО ЛАТЕКСА.</b> <p>Нейлон, поликарбонат, АБС-пластик, ПВХ, ПВД, ПНД, ЭВА, ацеталь, алюминий, полиэстер, сталь.</p>	<b>MATERIAIS</b> <p>Nylon, polycarbonato, ABS, HDPE, PVC, LDPE, EVA, Acetal, Alumínio, Poliéster, Aço.</p>	<b>报告</b> <p>请告知所在州的主管机关和制造商 (见文件中的列表) 报告因使用此设备引起的任何严重事件。</p>
<b>DER ER INTET NATURGUMMI LATEX I ENHEDEN.</b>	<b>ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΛΑΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΧ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.</b>	<b>IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.</b>	<b>UTYLIZACJA</b> <p>Produkt może być bezpiecznie użytkowany zgodnie z lokalnymi przepisami.</p>	<b>ÄI VALMISTETTU LUONNONKUMMILATEKISTA.</b>	<b>MATERIAAL</b> <p>Nylon, polykarbonaatti, ABS, HDPE, PVC, LDPE, EVA, asetali, aluminium, polyester, teräs.</p>	<b>НЕ СОДЕРЖИТ НАТУРАЛЬНОГО ЛАТЕКСА.</b> <p>Нейлон, поликарбонат, АБС-пластик, ПВХ, ПНД, ЭВА, ацеталь, алюминий, полиэстер, сталь.</p>	<b>MATERIAIS</b> <p>Nylon, Polycarbonato, ABS, HDPE, PVC, LDPE, EVA, Acetal, Alumínio, Poliéster, Aço.</p>	<b>报告</b> <p>请告知所在州的主管机关和制造商 (见文件中的列表) 报告因使用此设备引起的任何严重事件。</p>
<b>DER ER INTET NATURGUMMI LATEX I ENHEDEN.</b>	<b>ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΛΑΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΧ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.</b>	<b>IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.</b>	<b>UTYLIZACJA</b> <p>Produkt może być bezpiecznie użytkowany zgodnie z lokalnymi przepisami.</p>	<b>ÄI VALMISTETTU LUONNONKUMMILATEKISTA.</b>	<b>MATERIAAL</b> <p>Nylon, polykarbonaatti, ABS, HDPE, PVC, LDPE, EVA, asetali, aluminium, polyester, teräs.</p>	<b>НЕ СОДЕРЖИТ НАТУРАЛЬНОГО ЛАТЕКСА.</b> <p>Нейлон, поликарбонат, АБС-пластик, ПВХ, ПНД, ЭВА, ацеталь, алюминий, полиэстер, сталь.</p>	<b>MATERIAIS</b> <p>Nylon, Polycarbonato, ABS, HDPE, PVC, LDPE, EVA, Acetal, Alumínio, Poliéster, Aço.</p>	<b>报告</b> <p>请告知所在州的主管机关和制造商 (见文件中的列表) 报告因使用此设备引起的任何严重事件。</p>
<b>DER ER INTET NATURGUMMI LATEX I ENHEDEN.</b>	<b>ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΛΑΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΧ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.</b>	<b>IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.</b>	<b>UTYLIZACJA</b> <p>Produkt może być bezpiecznie użytkowany zgodnie z lokalnymi przepisami.</p>	<b>ÄI VALMISTETTU LUONNONKUMMILATEKISTA.</b>	<b>MATERIAAL</b> <p>Nylon, polykarbonaatti, ABS, HDPE, PVC, LDPE, EVA, asetali, aluminium, polyester, teräs.</p>	<b>НЕ СОДЕРЖИТ НАТУРАЛЬНОГО ЛАТЕКСА.</b> <p>Нейлон, поликарбонат, АБС-пластик, ПВХ, ПНД, ЭВА, ацеталь, алюминий, полиэстер, сталь.</p>	<b>MATERIAIS</b> <p>Nylon, Polycarbonato, ABS, HDPE, PVC, LDPE, EVA, Acetal, Alumínio, Poliéster, Aço.</p>	<b>报告</b> <p>请告知所在州的主管机关和制造商 (见文件中的列表) 报告因使用此设备引起的任何严重事件。</p>
<b>DER ER INTET NATURGUMMI LATEX I ENHEDEN.</b>	<b>ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΛΑΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΧ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.</b>	<b>IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.</b>	<b>UTYLIZACJA</b> <p>Produkt może być bezpiecznie użytkowany zgodnie z lokalnymi przepisami.</p>	<b>ÄI VALMISTETTU LUONNONKUMMILATEKISTA.</b>	<b>MATERIAAL</b> <p>Nylon, polykarbonaatti, ABS, HDPE, PVC, LDPE, EVA, asetali, aluminium, polyester, teräs.</p>	<b>НЕ СОДЕРЖИТ НАТУРАЛЬНОГО ЛАТЕКСА.</b> <p>Нейлон, поликарбонат, АБС-пластик, ПВХ, ПНД, ЭВА, ацеталь, алюминий, полиэстер, сталь.</p>	<b>MATERIAIS</b> <p>Nylon, Polycarbonato, ABS, HDPE, PVC, LDPE, EVA, Acetal, Alumínio, Poliéster, Aço.</p>	<b>报告</b> <p>请告知所在州的主管机关</p>